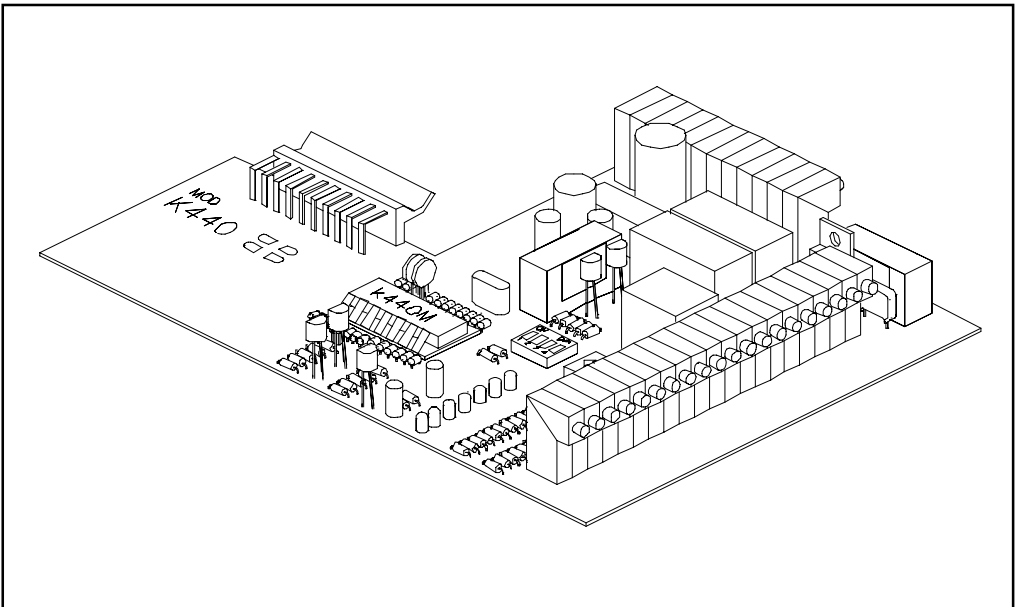


K440

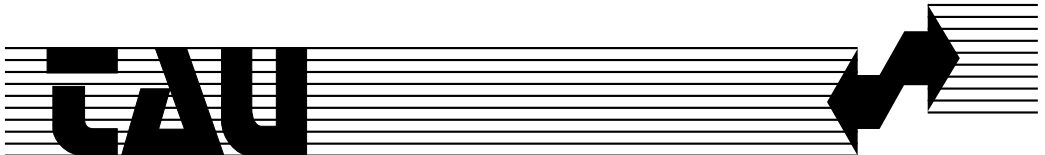
**SCHEDA COMANDO PER UN MOTORE 115/230 V ac.
STEUERSCHALTAFEL FÜR EINEN 115/230 V ac MOTOR.
CONTROL PANEL FOR ONE 115/230 V ac MOTOR.
PUPIRE DE COMMANDE POUR UN MOTEUR 115/230 V ac.
QUADRO DE MANDOS PARA UNO MOTOR 115/230V ac.**

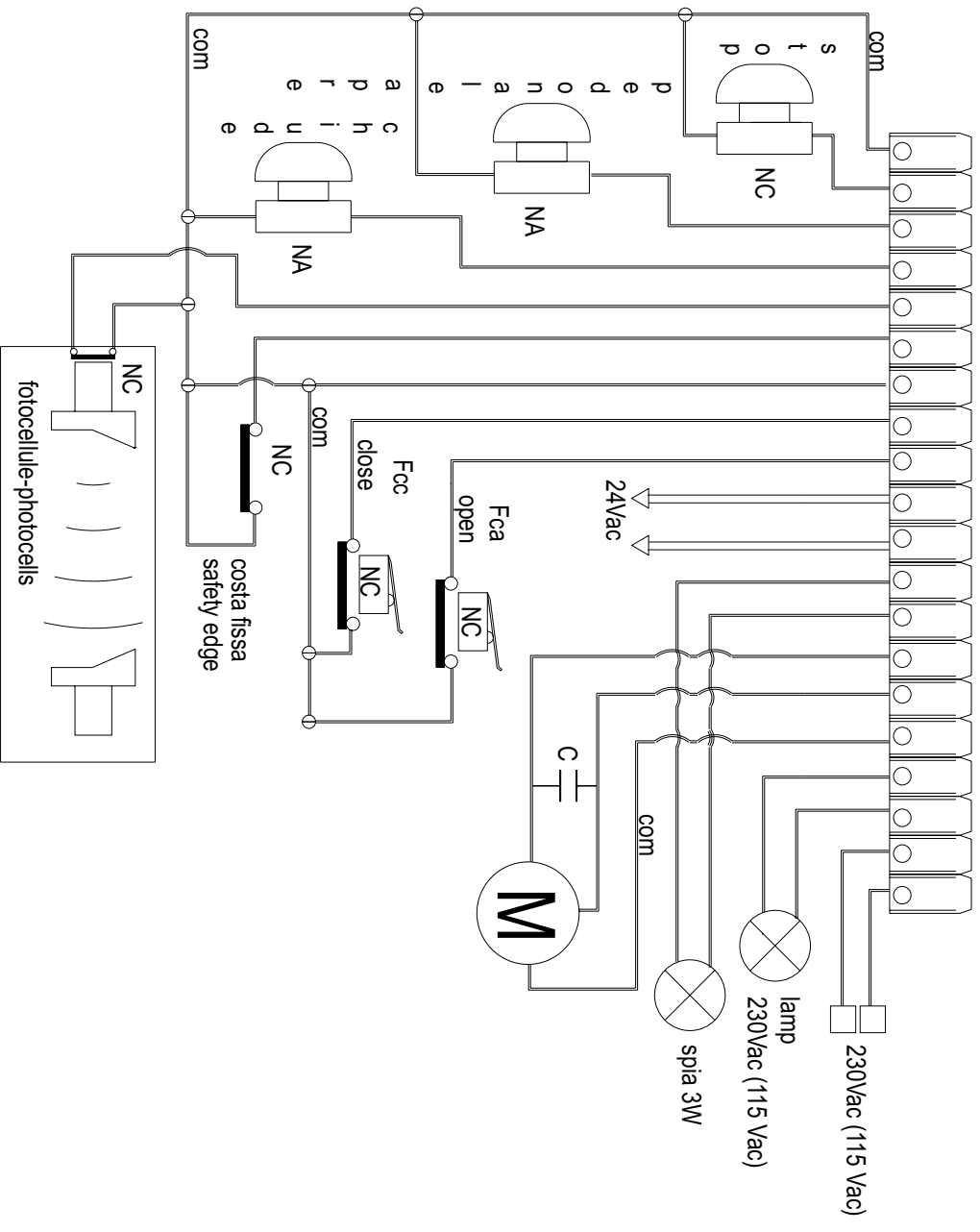


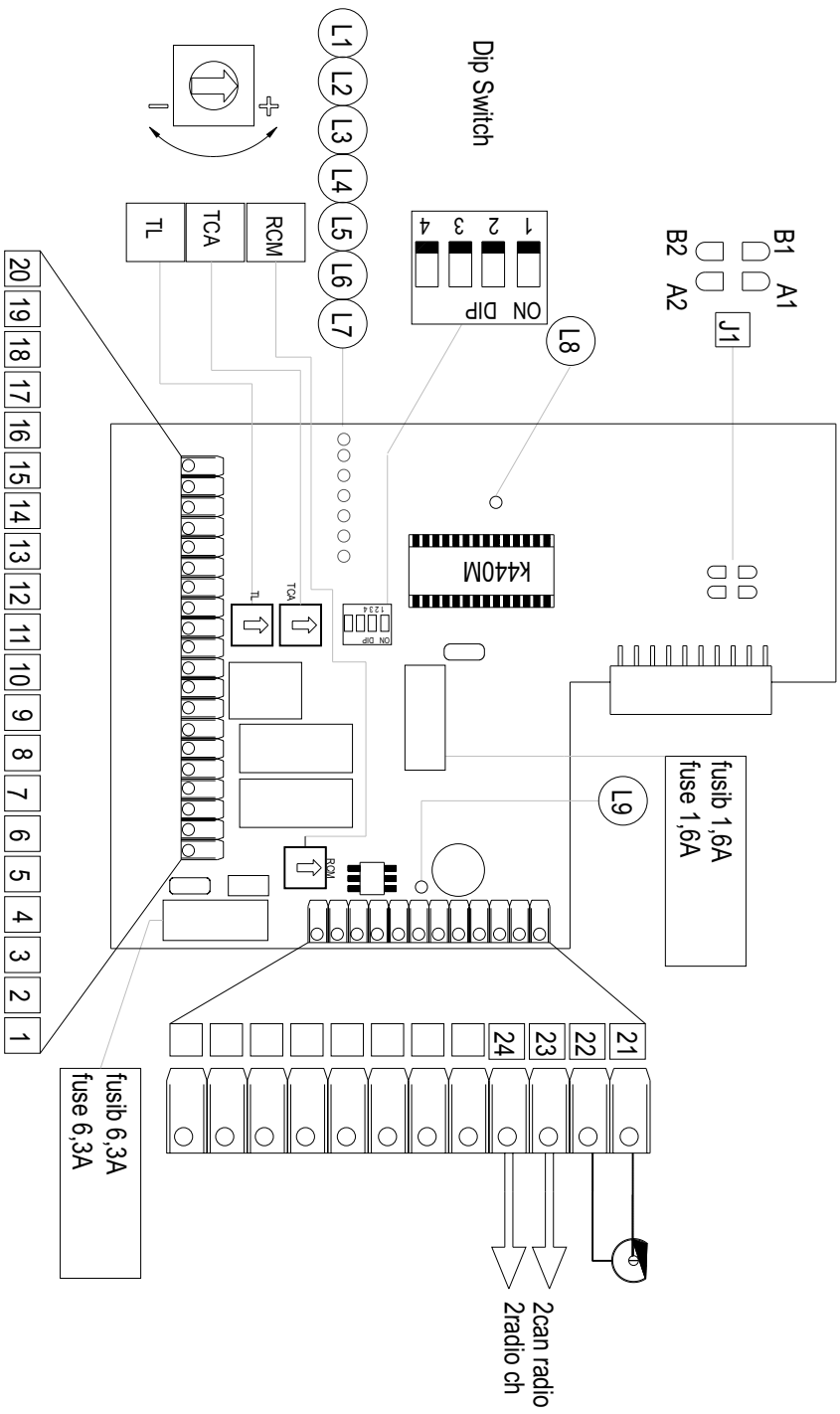
Edizione 01-2000



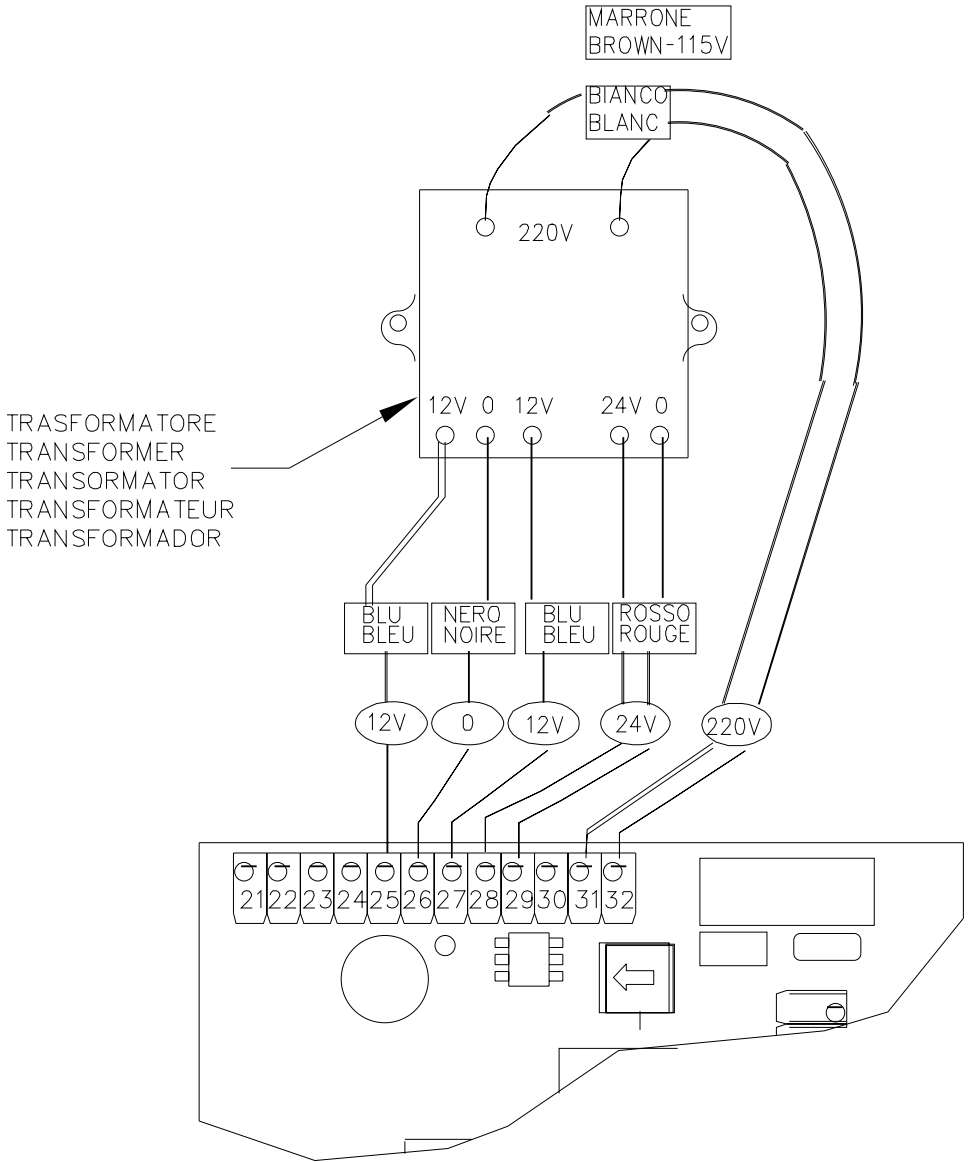
**GUIDA ALL' INSTALLAZIONE
INSTALLATIONSLEITUNG
INSTALLATION GUIDE
NOTICE D'INSTALLATION
GUIA PARA SU INSTALACION**







**COLLEGAMENTI ELETTRICI ELEKTROANSCHLÜSSE ELECTRICAL CONNECTION
CONNEXIONS ELECTRIQUES CONEXIONES ELÉCTRICAS**



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACION

I L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE EFFETTUATA "A REGOLA D'ARTE" DA PERSONALE QUALIFICATO COME DISPOSTO DALLA LEGGE 46/90.

NB : si ricorda l'obbligo di mettere a massa l'impianto nonché di rispettare le normative sulla sicurezza in vigore in ciascun paese.

LA NON OSSERVANZA DELLE SOPRAELENCAATE ISTRUZIONI PUÒ PREGIUDICARE IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA E CREARE PERICOLO PER LE PERSONE, PERTANTO LA "CASA COSTRUTTRICE" DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI MAL FUNZIONAMENTI E DANNI DOVUTI ALLA LORO INOSSERVANZA.

D DAS GERÄT MUSS VON FACHLEUTEN, DIE ÜBER DIE VOM GESETZ 46/90 VORGESCHRIEBENEN FACHKENNTNISSE VERFÜGEN, "FACHGERECHT" INSTALLIERT WERDEN.

Bitte beachten: es wird daran erinnert, daß die Verpflichtung zur Erdung der Anlage sowie zur Einhaltung der in dem jeweiligen Land gültigen Sicherheitsvorschriften besteht.

DAS NICHTEINHALTEN DER OBENANGEFÜHRTEN ANLEITUNGEN KANN DEN EINWANDFREIEN BETRIEB DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND GEFAHRENSITUATIONEN FÜR PERSONEN HERVORRUFEN. AUS DIESEM GRUND HAFTET DIE "HERSTELLERFIRMA" AUF KEINEN FALL FÜR EVENTUELLE AUF DAS NICHTEINHALTEN DER ANLEITUNGEN ZURÜCKZUFÜHRENDE BETRIEBSSTÖRUNGEN UND SCHÄDEN.

GB THE EQUIPMENT MUST BE INSTALLED "EXPERTLY" BY QUALIFIED PERSONNEL AS REQUIRED BY LAW 46/90.

NB : it is compulsory to earth the system and to observe the safety regulations that are in force in each country.

IF THESE ABOVE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED IT COULD PREJUDICE THE PROPER WORKING ORDER OF THE EQUIPMENT AND CREATE HAZARDOUS SITUATIONS FOR PEOPLE. FOR THIS REASON THE "MANUFACTURER" DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY MALFUNCTIONING AND DAMAGES THUS RESULTING.

F L'INSTALLATION DE L'EQUIPEMENT DOIT ETRE REALISEE "SELON LES REGLES DE L'ART" PAR LE PERSONNEL COMPETENT AYANT LES QUALITES REQUISES PAR LA LOI 46/90.

N.B.: nous rappelons l'obligation de mettre l'installation à la terre et de respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.

LA NON OBSERVATION DES INSTRUCTIONS POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREILLAGE ET CREER UN DANGER POUR LES PERSONNES, PAR CONSEQUENT LA MAISON DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR D'EVENTUELLES DETERIORATIONS DUES A UNE UTILISATION NON APPROPRIEE OU NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI.

E LA INSTALACIÓN DEL EQUIPO TIENE QUE SER EFECTUADA CORRECTAMENTE POR PERSONAL QUE REÚNA LOS REQUISITOS QUE ORDENA LA LEY 46/90.

P.D.: recordamos que es obligatorio conectar a tierra la instalación y respetar todas las normativas relativas a seguridad vigentes en cada país.

NO RESPETAR LAS INSTRUCCIONES ARRIBA INDICADAS PUEDE PERJUDICAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO Y CONSTITUIR UN PELIGRO PARA LAS PERSONAS, POR LO TANTO, LA "EMPRESA FABRICANTE" DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR POSIBLES ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO Y DAÑOS QUE DE ELLO SE DERIVEN.

**INDICE
VERZEICHNIS
CONTENTS
INDEX
INDICE**

pag. 1	Italiano
pag. 3	Deutsch
pag. 5	English
pag. 7	Français
pag. 9	Español

**LOGICA CON MICROPROCESSORE
STATO DEGLI INGRESSI VISUALIZZATO DA LEDS
PROTEZIONE INGRESSO LINEA CON FUSIBILE
FUNZIONE "INGRESSO PEDONALE"
CIRCUITO DI LAMPEGGIO INCORPORATO
CONNETTORE PER RICEVENTE**

COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA

- 1-2** Ingresso alimentazione 230 V ac 50Hz (115 V ac 60 Hz).
- 5 -6 -7** Uscita motore monofase 230 V ac (115 V ac),
comune=5; fase apertura=6; fase chiusura=7;
collegare il condensatore tra i morsetti 6 e 7.
- 3 - 4** Uscita lampeggiante 230 V ac 50 W max (115 V ac 50 W max).
Il segnale fornito è già opportunamente modulato per l'uso diretto. La frequenza di lampeggio è leggermente superiore in fase di chiusura.
- 8 - 9** Uscita per SPIA CANCELLO APERTO 24 V ac 3 W;
la spia resta accesa dal momento della partenza alla chiusura completa del cancello.
- 10 -11** Uscite 24 V ac 10 W per l'alimentazione di fotocellule, ricevitori esterni, etc.
- 12 - 14** Ingresso FINE CORSA APERTURA (contatto Normalmente Chiuso) 14=Comune
- 13 - 14** Ingresso FINE CORSA CHIUSURA (contatto Normalmente Chiuso) 14=Comune
- 14 - 15** Ingresso COSTA DI SICUREZZA FISSA (contatto Normalmente Chiuso) Funziona solo durante la fase di apertura del cancello e provoca l'arresto temporaneo del cancello e una parziale richiusura dello stesso per circa 20 cm. liberando così l'eventuale ostacolo. 14=Comune
- 16 - 20** Ingresso FOTOCELLULE O DISPOSITIVI DI SICUREZZA (contatto Normalmente Chiuso); il loro intervento, in fase di apertura, provoca l'arresto temporaneo del cancello fino a rimozione dell'ostacolo rilevato (se programmata dip switch nr.1); in fase di chiusura, provoca l'arresto seguito dalla totale riapertura del cancello;
20=Comune.
- 17 - 20** Ingresso pulsante APRE/CHIUDI (contatto Normalmente Aperto); per le modalità d'uso vedi le funzioni dei dip switch nr.1, nr. 2
20 = Comune.
- 18 - 20** Ingresso pulsante PEDONALE (contatto Normalmente Aperto) ; il suo funzionamento è analogo al pulsante APRE/CHIUDI ma con corsa limitata a circa 1 m.
20 = Comune.
- 19 - 20** Ingresso pulsante STOP (contatto Normalmente Chiuso); il suo intervento provoca l'arresto del cancello. Al successivo comando il cancello apre sempre.
20 = Comune.
- 23 -24** Uscita 2° CANALE RADIO (vedi J1 per applicazione alternativa).
- 21 - 22** Ingresso ANTENNA 22 = massa, 21 = segnale.

REGOLAZIONI LOGICHE (TRIMMER)

- T.L.** Regolazione Tempo di Lavoro : da 0 a 180 secondi. Si regoli con il trimmer un tempo superiore a circa 10 sec. il tempo che il cancello impiega per aprirsi. Questo tempo è visualizzato tramite il Led L8 solo durante la fase di apertura.
- T.C.A.** Regolazione Tempo di Chiusura Automatica : da 0 a 120 secondi.
- R.C.M.** Regolazione Coppia Motore. Regolare tramite il trimmer una spinta del cancello atta a garantirne il funzionamento, facendo attenzione a non superare quella consentita dalle norme in uso.

DIP SWITCH

- N°1** **ON:** ad automazione funzionante, una sequenza di comandi di apertura/chiusura induce il cancello ad una APERTURA-CHIUSURA-APERTURA-CHIUSURA, etc.
OFF: nelle stesse condizioni, la stessa sequenza di comandi induce il cancello ad una APERTURA-STOP-CHIUSURA-STOP-APERTURA-STOP (funzione passo-passo) (vedi anche dip switch 2).
- N°2** **ON:** l'inversione di marcia sarà possibile in entrambi i sensi .
OFF: si ha la possibilità di invertire la marcia solo durante la fase di chiusura.
- N°3** **ON:** durante la fase di apertura la fotocellula interviene arrestando il cancello fino a rimozione dell'ostacolo rilevato. In fase di chiusura provoca l'arresto seguito dalla totale riapertura del cancello
OFF: durante la fase di apertura la fotocellula non interviene, mentre in fase di chiusura si comporta come in modo on.
- N°4** **ON:** ad apertura completata, la chiusura del cancello è automatica trascorso un tempo impostato sul trimmer T.C.A.
OFF: è esclusa la richiusura automatica.

PONTICELLO J1

Saldando la terminazione A1 con A2 e B1 con B2 si crea un circuito interno capace di utilizzare direttamente il segnale in uscita dal 2° canale per comandare l'apertura pedonale.

COLLAUDO

A collegamento ultimato i Led verdi L3 L4 L5 L6 L7 devono essere tutti accesi (ciascuno corrisponde ad un Contatto Normalmente Chiuso) e si accendono solo quando il relativo comando è attivo. I led rossi L1 L2 sono led di funzionamento, devono essere tutti accesi (ciascuno corrisponde ad un Contatto Normalmente Chiuso). Si spengono solo quando il relativo comando è attivato. quindi in fase di funzionamento.

- Led L1 = led pulsante aperto/chiuso.
Led L2 = led pulsante apertura pedonale.
Led L3 = led pulsante di stop.
Led L4 = led segnalazione fotocellula.
Led L5 = led segnalazione costa fissa.
Led L6 = led segnalazione fine corsa chiude.
Led L7 = led segnalazione fine corsa apre.
Led L8 = led segnalazione tempo lavoro.
Led L9 = led segnalazione scheda alimentata.

LOGIK MIT MIKROPROZESSOR ZUSTAND DER EINGÄNGE, ANGEZEIGT VON LEUCHTDIODEN SCHUTZ DES LEITUNGSEINGANGS MIT SCHMELZSICHERUNG FUNKTION "FUßGÄNGEREINGANG" EINGEBAUTER BLINKKREIS VERBINDER FÜR EMPFÄNGER

ANSCHLUSS AM KLEMMENBRETT

- 1-2** Eingang SPEISUNG 230 V Wechselstrom 50 Hz (115 V Wechselstrom 50 Hz).
- 5 - 6 - 7** Ausgang MOTOR einphasig 230 V Wechselstrom (115 V Wechselstrom),
gemeinsam = 5; Öffnungsphase = 6; Schließphase = 7;
den Kondensator zwischen den Klemmen 6 und 7 anschließen.
- 3 - 4** Ausgang BLINKLICHT 230 V Wechselstrom, max. 50 W (115 V Wechselstrom, max. 50 W).
Das gelieferte Signal ist bereits für direkten Gebrauch geeignet moduliert. Die Blinkfrequenz ist während der Schließphase leicht höher.
- 8 - 9** Ausgang KONTROL LAMPE OFFENES TOR 24 V Wechselstrom 3 W; 8-9 Die Kontrolllampe bleibt ab Augenblick des Starts bis zur vollständigen Schließung des Tors eingeschaltet.
- 10 - 11** Ausgänge 24 V Wechselstrom 10 W für DIE SPEISUNG VON PHOTOZELLEN, EXTERNEN EMPFÄNGERN, usw.
- 12 - 14** Eingang ENDANSCHLAG ÖFFNUNG (Kontakt normalerweise geschlossen).
14 = gemeinsam.
- 13 - 14** Eingang ENDANSCHLAG SCHLIEßEN (Kontakt normalerweise geschlossen).
14 = gemeinsam.
- 14 - 15** Eingang FESTE SICHERHEITSLEISTE (Kontakt normalerweise geschlossen) Funktioniert nur während der Öffnungsphase des Tors und verursacht das zeitweilige Anhalten des Tors und sein teilweises, erneutes Schließen für etwa 20 cm, so dass das eventuelle Hindernis frei wird.
14 = gemeinsam.
- 16 - 20** Eingang PHOTOZELLEN ODER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN (normal geschlossener Kontakt); sein Eingriff verursacht während der Öffnungsphase das zeitweilige Anhalten des Tors, bis das angetroffene Hindernis beseitigt wird (falls dip switch Nr. 1 programmiert ist); während der Schließphase verursacht es das Anhalten des Tors, gefolgt vom vollständigen Wiederöffnen.
20 = gemeinsam.
- 17 - 20** Eingang Taste ÖFFNET/SCHLIEßT (Kontakt normalerweise geöffnet): für den Gebrauch siehe Funktionen der dip switch Nr. 1 und 2.
20 = gemeinsam.
- 18 - 20** Eingang Taste FUßGÄNGER (Kontakt normalerweise geöffnet); sein Betrieb ist wie jener der Taste ÖFFNET/SCHLIEßT, jedoch mit einem auf etwa 1 m begrenzten Lauf, für die Regelung des Fußgängerverkehrs bestimmt.
20 = gemeinsam.
- 19 - 20** Eingang Taste STOP (Kontakt normalerweise geschlossen); sein Eingriff verursacht das Anhalten des Tors. Bei der nächsten Steuerung öffnet sich das Tor immer.
20 = gemeinsam.
- 23 - 24** Ausgang 2. FUNKKANAL (siehe J1 für alternative Anbringung)
- 21 - 22** Eingang für ANTENNE
22 = Masse 21 = Signal

LOGIKREGULIERUNGEN (TRIMMER)

- T.L.** Regulierung der Betriebszeit: von 0 bis 180 Sekunden. Mit dem Trimmer wird eine Zeit über ca. 10 Sekunden eingestellt. Das ist die Zeit, die das Tor zur Öffnung benötigt. Diese Zeit wird nur während der Öffnungsphase über die Leuchtdiode LE angezeigt.
- T.C.A.** Regulierung der Zeit der automatischen Schließung: von 0 bis 120 Sekunden.
- R.C.M.** Regulierung des Motordrehmoments. Mit dem Trimmer einen Torschub regulieren, der seinen Betrieb gewährleistet, dabei beachten, dass der von den gültigen Vorschriften zugelassene Schub nicht überschritten werden darf.

DIP SWITCH

- N°1** **ON:** bei funktionierender Automatisierung wird das Tor durch die Steuersequenz Öffnen/Schließen zur Bewegung ÖFFNEN-SCHLIEßEN-ÖFFNEN-SCHLIEßEN usw. veranlasst.
OFF: unter den gleichen Bedingungen wird das Tor mit der gleichen Steuersequenz zur Bewegung ÖFFNEN-STOP-SCHLIEßEN-STOP-ÖFFNEN-STOP veranlasst (Funktion Schritt-Schritt) (siehe auch dip switch 2).
- N°2** **ON:** die Umkehrung der Laufrichtung ist in beide Richtungen möglich.
OFF: es besteht nur die Möglichkeit, die Laufrichtung während der Schließphase umzukehren.
- N°3** **ON:** in der Öffnungsphase greift die Photozelle ein und hält das Tor an, bis das angetroffene Hindernis beseitigt worden ist. In der Schließphase wird das Anhalten des Tors, gefolgt von einer vollkommenen Öffnung, verursacht.
OFF: in der Öffnungsphase greift die Photozelle nicht ein, in der Schließphase benimmt sie sich wie in on.
- N°4** **ON:** nach vollendetem Öffnen ist das Schließen des Tors nach einer an Trimmer T.C.A. eingestellten Zeit automatisch.
OFF: Die automatische erneute Schließung ist ausgeschlossen.

BRÜCKE J1

Werden die Abschlüsse A1 mit A2 und B1 mit B2 geschweißt, so bildet man einen internen Kreis, der in der Lage ist, direkt das Signal im Ausgang des 2. Kanals zu verwenden, um die Öffnung des Fußgängereingangs zu steuern.

ABNAHMEPRÜFUNG

Nachdem die Anschlüsse erfolgt sind, melden die grünen, eingeschalteten Leuchtdioden L3 L4 L5 L6 L7 den Zustand der Logik im Eingang sind die roten Leuchtdioden L1 und L2 Betriebs-LEDs, daher in Betriebsphase eingeschaltet.

- Led L1 = Leuchtdiode Taste geöffnet – geschlossen.
Led L2 = Leuchtdiode Taste Öffnung Fußgängereingang.
Led L3 = Leuchtdiode Taste Stop.
Led L4 = Leuchtdiode Anzeige der Photozelle.
Led L5 = Leuchtdiode Anzeige feste Sicherheitsleiste.
Led L6 = Leuchtdiode Anzeige Endanschlag Schließen.
Led L7 = Leuchtdiode Endanschlag Öffnen.
Led L8 = Leuchtdiode Anzeige Betriebszeit.
Led L9 = Leuchtdiode Anzeige Schaltplan gespeist.

**LOGIC WITH MICROPROCESSOR
LED DISPLAY OF INPUT STATUS
LINE INPUT PROTECTION WITH FUSE
“PEDESTRIAN ENTRY “ FUNCTION
BUILT -IN FLASHING CIRCUIT
RECEIVER CONNECTOR**

TERMINAL BOARD CONNECTIONS

- 1-2** 230 V ac 50 Hz (115 V ac 60 Hz) POWER SUPPLY input.
- 5 -6 -7** MOTOR: 230 V ac (115 V ac) single phase output
common =5 ;opening phase = 6 closing phase= 7;
connect capacitor between terminals 6-7 .
- 3 - 4** 230 V ac 50 W max (115 V ac 50 W). FLASHING OUTPUT. The signal supplied is already modulated for direct use. Flashig frequency is increased slightly in closing phase.
- 8 - 9** 24 V ac 3 W output for GATE OPEN INDICATOR; the indicator remains lit throughout the whole closing cycle of the gate.
- 10 -11** 24 V ac 10 W output for POWER SUPPLY TO PHOTOCELLS, EXTERNAL RECEIVERS, etc.
- 12 - 14** OPEN LIMIT SWITCH input (Normally Closed contact).
14 = Common.
- 13 - 14** CLOSE LIMIT SWITCH INPUT (Normally Closed contact).
14 = Common.
- 14 - 15** FIXED SAFETY EDGE input (Normally Closed Contact). This only works during the opening phase; it stops the gate and then partially closes it by about 20cm in order to free the obstacle.
14 = Common.
- 16 - 20** PHOTOCELLS or SAFETY DEVICE INPUT (Normally Closed contact); if this safety device trips during the opening phase, the gate makes a temporary stop until the detected obstacle is removed (if dip switch n°1 is set accordingly); during the closing phase the device stops the gate and then completely opens it; 20 = Common.
- 17 - 20** OPEN/CLOSE pushbutton input (Normally Open Contact): for relative operation, refere to function of dip switches nr.1 and nr.2.
20 = Common.
- 18 - 20** PEDESTRIAN pushbutton input (Normally Open contact); operation is the same as the OPEN/CLOSE pushbutton but with a limited stroke of approx. 1 m. (20=Common).
- 19 - 20** STOP pushbutton input (Normally Closed contact);when activated, the gate movement is stopped. The gate opens automatically when reactivated.
20 = Common.
- 23 -24** 2nd. RADIO CHANNEL output (see J1 for alternative application).
- 21 - 22** AERIAL input: 22 = earth, 21 = signal.

LOGIC ADJUSTEMENT (TRIMMERS)

- T.L.** Operation time adjustement: from 0 to 180 sec. Use the trimmer to set up a time 10 seconds longer than it takes for the gate to open. This time value can be visualized on Led L8 only during the opening phase.
- T.C.A.** Automatic Closure Time Adjustement: from 0 to 120 sec.
- R.C.M.** It controls motor torque. Use the trimmer to set up sufficient gate thrust to ensure it works; take care not to exceed the thrust permitted by current regulations.

DIP SWITCH

- N°1** **ON:** when the gate is in operation, a series of open/close commands induces the gate sequence OPEN-CLOSE-OPEN-CLOSE, etc.
OFF: in the same conditions the same sequence of commands induces the sequence OPEN-STOP-CLOSE-STOP-OPEN-STOP (step-by-step function), see dip 2.
- N°2** **ON:** you can reverse direction both ways.
OFF: you have the possibility of reversing direction only during the closing phase.
- N°3** **ON:** during the opening phase, the photocell is engaged to shut down gate movement until the detected obstacle is removed. During closure, the photocell causes gate movement shut down after the gate opened completely.
OFF: during the opening phase the photocell is not engaged while during closure it acts as above.
- N°4** **ON:** on completion of opening, the gate closes automatically after a time interval as set on T.C.A.
OFF: automatic closing excluded.

JUMPER J1

By soldering terminals A1 with A2 and B1 with B2, an internal circuit is created to enable direct use of the output signal from the second channel in order to control the pedestrian opening function.

FINAL TEXT

On completion connections Green Leds L3 L4 L5 L6 L7: must be all light up (each one corresponds to a Normally closed input), they only switch off when the relative commands are activated. Red Leds L1 L2 must all be switched off (each one corresponds to a Normally Closed Input), and only light up when the associated commands are activated.

- Led L1 = open/close button led.
Led L2 = pedestrian opening button led.
Led L3 = stop button led.
Led L4 = photocell led.
Led L5 = fixed safety edge led.
Led L6 = close limit switch led.
Led L7 = open limit switch led.
Led L8 = work time led.
Led L9 = boards powered led.

LOGIQUE AVEC MICROPROCESSEUR
ETAT DES ENTREES VISUALISE PAR LED
PROTECTION ENTREE LIGNE PAR FUSIBLE
FONCTION "ENTREE PIETONS"
CIRCUIT DE CLIGNOTEMENT INCORPORE
CONNECTEUR POUR RECEPTEUR

CONNEXION AU BORNIER

- 1-2** Entrée ALIMENTATION 230 V ac 50 Hz (115 V ac 60Hz).
- 5 -6 -7** Sortie MOTEUR monophasé 230 V ac (120 V ac).
commune=5; phase ouverture=6; phase fermeture=7;
connecter le condensateur entre les bornes 6 et 7.
- 3 - 4** Sortie CLIGNOTANT 230 V ac 50 W max 115 V ac 50W max). Le signal fourni est déjà opportunément modulé pour l'emploi direct. La fréquence de clignotement est légèrement supérieure en phase de fermeture.
- 8 - 9** Sortie pour voyant PORTAIL OUVERT 24 V ac 3 W; le voyant reste allumé à partir du commencement de la manœuvre jusqu'à la fermeture complète du portail.
- 10 -11** Sorties 24 V ac 10 W pour l'alimentation de CELLULES PHOTOELECTRIQUES, RECEPTEURS EXTERNES, etc
- 12 - 14** Entrée MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE OUVERTURE (contact Normalement Fermé).
14 = Commune.
- 13 - 14** Entrée MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE FERMETURE (contact Normalement Fermé)
14 = Commune.
- 14 - 15** Entrée BARRE DE SECURITE FIXE (contact Normalement Fermé) Fonctionne seulement durant la phase d'ouverture du portail et provoque l'arrêt temporaire du portail et une manoeuvre de fermeture partielle de ce dernier sur environ 20 cm en libérant ainsi l'éventuel obstacle.
14 = Commune.
- 16 - 20** Entrée CELLULES PHOTOELECTRIQUES OU DISPOSITIFS DE SECURITE (contact Normalement Fermé); leur intervention en phase d'ouverture, provoque l'arrêt temporaire du portail jusqu'à l'élimination de l'obstacle détecté (si le dip switch n°1 est programmé); en phase de fermeture, elle provoque l'arrêt suivi de la réouverture totale du portail;
20 = Commune.
- 17 - 20** Entrée bouton OUVRE/FERME (contact Normalement Ouvert): pour le mode d'emploi voir les fonctions des dip switch n.1 et n.2.
20 = Commune.
- 18 - 20** Entrée bouton PIETONS (contact Normalement Ouvert); son fonctionnement est analogue au bouton OUVRE/FERME mais avec course limitée à environ 1 m et destinée à régler le trafic piétons
20 = Commune.
- 19 - 20** Entrée bouton STOP (contact Normalement Fermé); son intervention provoque l'arrêt du portail. A la commande successive, le portail ouvre toujours.
20 = Commune.
- 23 -24** Sortie 2° CANAL RADIO (voir J1 pour application alternative).
- 21 - 22** Entrée ANTENNE 22 = masse, 21 = signal.

REGLAGES LOGIQUES (TRIMMER)

- T.L.** Réglage Temps de Travail: de 0 à 180 secondes. Régler avec le trimmer un temps supérieur d'environ 10 s par rapport au temps employé par le portail pour s'ouvrir. Ce temps est affiché au moyen de la LED L8 seulement durant la phase d'ouverture.
- T.C.A.** Réglage Temps de Fermeture Automatique : de 0 à 120 secondes.
- R.C.M.** Réglage couple moteur. Régler au moyen du trimmer une poussée du portail à même d'en garantir le fonctionnement, en faisant attention à ne pas dépasser le couple autorisé par les normes en vigueur.

DIP SWITCH

- N°1** **ON:** avec l'automatisation en marche, une séquence de commandes d'ouverture/ fermeture induit le portail à une OUVERTURE-FERMETURE-OUVERTURE-FERMETURE, etc.
OFF: dans les mêmes conditions, la même séquence de commandes induit le portail à une OUVERTURE-STOP-FERMETURE-STOP-OUVERTURE-STOP (fonction pas-à-pas) (voir également dip switch 2).
- N°2** **ON:** l'inversion de marche sera possible dans les deux sens.
OFF: on a la possibilité d'inverser la marche seulement durant la phase de fermeture
- N°3** **ON:** durant la phase d'ouverture, la cellule photoélectrique intervient en arrêtant le portail jusqu'à l'élimination de l'obstacle détecté. En phase de fermeture, elle provoque l'arrêt suivi de la réouverture totale du portail.
OFF: durant la phase d'ouverture, la cellule photoélectrique n'intervient pas tandis qu'en phase de fermeture, elle se comporte comme en mod ON.
- N°4** **ON:** quand l'ouverture est achevée, la fermeture du portail est automatique après l'écoulement d'un temps sélectionné sur le trimmer T.C.A.
OFF: la refermeture automatique est exclue

SHUNT J1

En soudant la borne A1 avec A2 et B1 avec B2, on crée un circuit interne en mesure d'utiliser directement le signal à la sortie du 2e canal pour commander la porte à usage piétons.

ESSAI

Quand le branchement est terminé Les LED vertes L3 L4 L5 L6 L7 allumées signalent l'état logique en entrée Les LED rouges L1 L2 sont des LED de fonctionnement, allumées par conséquent en phase de fonctionnement

- LED L1 = LED Bouton ouvert/fermé.
LED L2 = LED Bouton ouverture piétons.
LED L3 = LED bouton de stop.
LED L4 = LED signalisation cellule photoélectrique.
LED L5 = LED signalisation barre de sécurité fixe.
LED L6 = LED signalisation microinterrupteur fin de course ouvre.
LED L7 = LED signalisation microinterrupteur de fin de course ferme.
LED L8 = LED signalisation temps de travail.
LED L9 = LED signalisation cartes alimentées.

LÓGICA CON MICROPROCESADOR ESTADO DE LAS ENTRADAS VISUALIZADO POR LEDs PROTECCIÓN ENTRADA LÍNEA CON FUSIBLE FUNCIÓN “ENTRADA PEATONES” CIRCUITO DE INTERMITENCIA INCORPORADO CONECTOR PARA RECEPTOR

- 1-2** Entrada ALIMENTACIÓN 220/230 V ac 50Hz (115/120 V ac 60 Hz);
- 5 -6 -7** Salida motor monofásico 220/230 V ac (115/120 V ac); común=5; fase apertura=6; fase cierre=7; conectar el condensador entre los bornes 6 y 7.
- 3 - 4** Salida LUZ INTERMITENTE 220/230 V ac 50 W max (115/120 V ac 50W max). La señal suministrada ha sido convenientemente modulada para uso directo. La frecuencia de intermitencia es ligeramente superior en fase de cierre.
- 8 - 9** Salida para LUZ INDICADORA VERJA ABIERTA 24 V ac 3 W; la luz queda encendida desde el momento en que se abre hasta el cierre total de la verja.
- 10 -11** Salidas 24 V ac 10 W para la alimentación de fotocélulas, receptores externos, etc.
- 12 - 14** Entrada TOPE APERTURA (contacto Normalmente Cerrado).
14 = Común.
- 13 - 14** Entrada TOPE CIERRE (contacto Normalmente Cerrado).
14 = Común.
- 14 - 15** Entrada COSTA DE SEGURIDAD FIJA (contacto Normalmente Cerrado).Funciona sólo durante la fase de apertura de la verja, provoca la parada momentánea de la verja y un cierre parcial de la misma de unos 20 cm., liberando de este modo el posible obstáculo.
14 = Común.
- 16 - 20** Entrada FOTOCÉLULAS O DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD (contacto Normalmente Cerrado); su intervención, en fase de apertura, provoca la parada momentánea de la verja hasta la eliminación del obstáculo detectado (si se ha programado dip switch nº.1); en fase de cierre, provoca el paro seguido de la reapertura completa de la verja.
20 = Común.
- 17 - 20** Entrada botón ABRE/CIERRA (contacto Normalmente Abierto): para los distintos modos de empleo, véanse las funciones de los dip switch nº.1, nº. 2.
20 = Común.
- 18 - 20** Entrada botón PEATONAL (contacto Normalmente Abierto); funciona del mismo modo que el botón ABRE/CIERRA, pero con carrera limitada a 1 m. y destinada a regular el tráfico peatonal.
20 = Común.
- 19 - 20** Entrada botón STOP (contacto Normalmente Cerrado); su intervención provoca el paro de la verja. Con la orden siguiente la verja siempre se abre
20 = Común.
- 23 -24** Salida 2º CANAL RADIO (véase J1 para aplicación alternativa).
- 21 - 22** Entrada ANTENA 22= tierra, 21 = señal.

REGULACIONES LÓGICAS (TRIMMER)

- T.L.** Regulación Tiempo de Trabajo : de 0 a 180 segundos. Regule con el trimmer un tiempo que supere en alrededor de 10 seg. el tiempo que la verja emplea para abrirse. Este tiempo se visualiza mediante el Led L8, sólo durante la apertura.
- T.C.A.** Regulación Tiempo de Cierre Automática : de 0 a 120 segundos.
- R.C.M.** Regulación Par Motor. Regule con el trimmer un empuje de la verja que garantice el funcionamiento, procurando no superar aquel permitido por las normas vigentes.

DIP SWITCH

- Nº1** **ON:** con funcionamiento automático, una secuencia de órdenes de apertura/cierre lleva a la verja a una APERTURA-CIERRE-APERTURA-CIERRE, etc.
OFF: en las mismas condiciones, la misma secuencia de órdenes lleva a la verja a una APERTURA-STOP-CIERRE-STOP-APERTURA-STOP (función paso-paso) (véase también el dip switch 2).
- Nº2** **ON:** es posible invertir la marcha en ambos sentidos.
OFF: sólo se puede invertir la marcha durante la fase de cierre.
- Nº3** **ON:** durante la fase de apertura la fotocélula interviene parando la verja hasta el retiro del obstáculo detectado. En fase de cierre, provoca el paro seguido por la completa reapertura de la verja.
OFF: durante la fase de apertura la fotocélula no interviene, mientras que en fase de cierre se comporta como en on.
- Nº4** **ON:** terminada fase de apertura, el cierre de la verja se efectúa automáticamente, una vez transcurrido el tiempo establecido en el trimmer T.C.A.
OFF: queda desconectado el cierre automático.

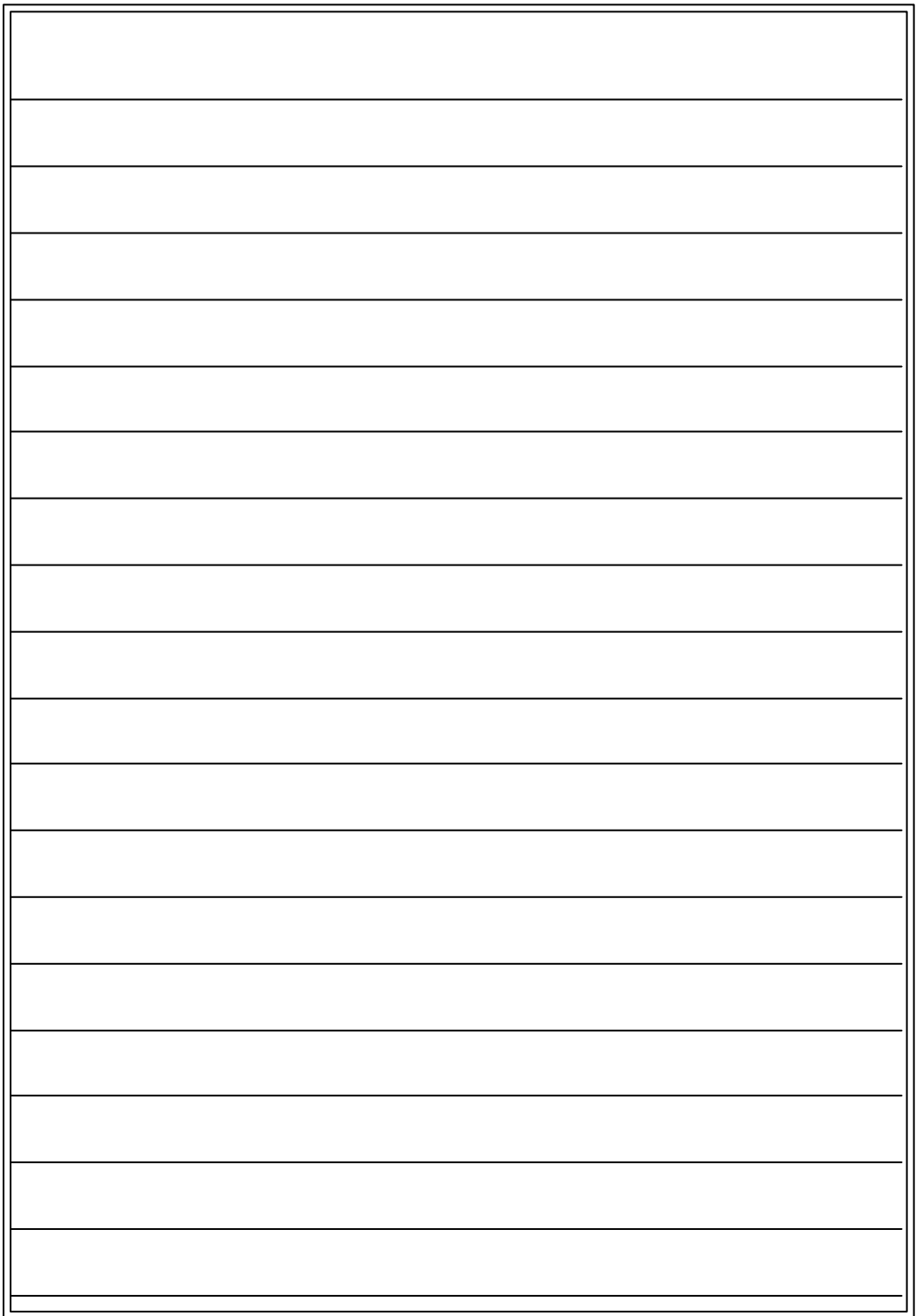
CONECTOR PUENTE J1

Al soldar la terminación A1 con A2 y B1 con B2, se crea un circuito interno capaz de utilizar directamente la señal que sale del 2º canal para accionar la apertura para peatones.

PRUEBA

Una vez terminadas las conexiones, Los Leds verdes L3 L4 L5 L6 L7 encendidos señalan el estado lógico en entrada. Los Leds rojos L1 L2 son leds de funcionamiento, por lo tanto, se encienden en fase de funcionamiento.

- LED L1 = led botón abierto – cerrado.
LED L2 = led botón apertura paso peatones.
LED L3 = led botón de parada.
LED L4 = led señalización fotocélula.
LED L5 = led señalización costa fija.
LED L6 = led señalización tope cierre.
LED L7 = led señalización tope apertura.
LED L8 = led señalización tiempo de trabajo.
LED L9 = led señal tarjetas liminadas.



Servizio Assistenza Tecnica (Italia)



TAU

Via E. Fermi, 43
36066 SANDRIGO (VI) ITALY
Tel. 0039 0444 750190
Fax 0039 0444 750376

E-mail: info@tauitalia.com
<http://www.tauitalia.com>

